

ГЛАВА 26

**MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF MEAT PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING RENDERED ANIMAL FATS AND GREAVES, MEAT EXTRACTS AND TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES, OTHERS THAN CASINGS, THAT ARE REQUIRED TO UNDERGO A SPECIFIC RISK-MITIGATING TREATMENT (MODEL MPST) / ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА НА ВВОЗ В ЕС МЯСНЫХ ПРОДУКТОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ ТОПЛЕННЫХ ЖИВОТНЫХ ЖИРОВ И ШКВАРЫ, МЯСНЫХ ЭКСТРАКТОВ И ОБРАБОТАННЫХ ЖЕЛУДКОВ, МОЧЕВЫХ ПУЗЫРЕЙ И КИШОК, КРОМЕ КИШЕЧНЫХ ОБОЛОЧЕК, ТРЕБУЮЩИХ СПЕЦИАЛЬНОЙ ОБРАБОТКИ, НАПРАВЛЕННОЙ НА СНИЖЕНИЕ ОСОБЫХ РИСКОВ (ОБРАЗЕЦ MPST)**

<b>COUNTRY/ СТРАНА</b>		<b>Animal health/Official certificate to the EU / Ветеринарно-санитарный/официальный сертификат на ввоз в ЕС</b>		
<b>Part I: Description of consignment / Часть I: Описание груза</b>	<b>I.1 Consignor/Exporter / Грузоотправитель/Экспортер</b>  Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.2 Certificate reference / Регистрационный номер сертификата</b>	<b>I.2a IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC</b>	
		<b>I.3 Central Competent Authority / Центральный компетентный орган</b>	<b>QR CODE / QR-КОД</b>	
		<b>I.4 Local Competent Authority / Местный компетентный орган</b>		
	<b>I.5 Consignee/Importer / Грузополучатель/ Импортёр</b>  Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.6 Operator responsible for the consignment / Оператор, ответственный за груз</b>  Name / Наименование Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		
	<b>I.7 Country of origin / Страна происхождения</b> ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.9 Country of destination / Страна назначения</b>	ISO country code / Код ИСО страны	
	<b>I.8 Region of origin / Регион происхождения</b> Code / Код	<b>I.10 Region of destination / Регион назначения</b>	Code /Код	
	<b>I.11 Place of dispatch / Место отправки</b>  Name / Наименование      Registration/ Approval No / Регистрационный №/ № разрешения  Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны	<b>I.12 Place of destination / Место назначения</b>  Name / Наименование      Registration/Approval No / Регистрационный №/ № разрешения  Address / Адрес  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны		
	<b>I.13 Place of loading / Место погрузки</b>	<b>I.14 Date and time of departure / Дата и время отправления</b>		
	<b>I.15 Means of transport / Транспортное средство</b>  <input type="checkbox"/> Aircraft / Самолет <input type="checkbox"/> Vessel / Судно  <input type="checkbox"/> Railway / Ж/д вагон <input type="checkbox"/> Road vehicle / Автомобиль  Identification / Идентификация	<b>I.16 Entry Border Control Post / Пограничный контрольный пункт ввоза</b>		
		<b>I.17 Accompanying documents /Сопроводительные документы</b>  Type / Тип      Code / Код  Country / Страна      ISO country code / Код ИСО страны Commercial document reference /Регистрационный номер коммерческого документа		

<b>I.18</b>	<b>Transport conditions / Условия транспортировки</b>	<input type="checkbox"/> Ambient / При температуре окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled / В охлажденном состоянии	<input type="checkbox"/> Frozen / В замороженном состоянии
<b>I.19</b>	<b>Container number/Seal number / Контейнер/Пломба №</b> Container No / Контейнер № Seal No / Пломба №			
<b>I.20</b>	<b>Certified as or for / Сертифицирован как или для:</b> <input type="checkbox"/> Products for human consumption / Продукты для потребления человеком			
<b>I.21</b>	<input type="checkbox"/> For transit / Для транзита Third country / Третья страна ISO country code / Код ИСО страны /		<b>I.22</b> <input type="checkbox"/> For internal market / Для внутреннего рынка <b>I.23</b>	
<b>I.24</b>	<b>Total number of packages / Общее количество мест</b>	<b>I.25</b> <b>Total quantity / Общее количество</b>	<b>I.26</b> <b>Total net weight/gross weight (kg) / Общий вес-нетто/вес брутто (кг)</b>	
<b>I.27</b> <b>Description of consignment / Описание партии</b>				
CN code / CN код		Species / Вид животных		
Cold store / Склад-холодильник		Identification mark / Идентификационная отметка		Net weight / Вес-нетто
Slaughterhouse / Бойня	Treatment type / Тип обработки	Nature of commodity / Характер товара		Number of packages / Количество упаковок
Batch No / № партии продуктов		<input type="checkbox"/> Final consumer / Конечный потребитель		
Date of collection/ production / Дата сбора/ производства		Manufacturing plant / Предприятие-производитель		Approval or registration number of plant/ establishment/ centre / № разрешения или регистрационный № завода/ предприятия/ центра

Part II: Certification / Часть II: Сертификация	II. Health information / Информация о здоровье	II.a Certificate reference / Регистрационный номер сертификата	II.b IMSOC reference / Регистрационный номер IMSOC
	<p><b>II.1. Public health attestation</b> [to delete when the Union is not the final destination of the meat products] / <b>Санитарно-гигиеническая аттестация</b> [удалить, если ЕС не является конечным пунктом назначения мясной продукции]</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council<sup>A</sup>, Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council<sup>B</sup>, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>C</sup>, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and hereby certify that the meat products <sup>(2)</sup>, including rendered animal fats and greaves, meat extracts and treated stomachs, bladders and intestines others than casings, described in Part I were produced in accordance with these requirements, in particular that: / Я, нижеподписавшийся, заявляю, что мне известны соответствующие требования Регламента (ЕС) № 999/2001 Европейского Парламента и Совета<sup>A</sup>, Регламента (ЕС) № 178/2002 Европейского Парламента и Совета<sup>B</sup>, Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского Парламента и Совета<sup>C</sup>, Регламента (ЕС) № 853/2004 Европейского Парламента и Совета и Регламента (EU) 2017/625 Европейского Парламента и Совета и настоящим удостоверяю, что мясные продукты<sup>(2)</sup>, включая топленые животные жиры и шквару, мясные экстракты и обработанные желудки, мочевые пузыри и кишки, кроме кишечных оболочек, описанные в Части I, были произведены в соответствии с этими требованиями, в частности, что:</p> <p>II.1.1. they come from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities and being listed as an EU approved establishment; / поступает с предприятия(-ий), выполняющего общие требования гигиены и реализующего программу, основанную на принципах анализа рисков и критических контрольных точках (ХАССП) в соответствии со Статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, регулярно подвергаемого аудиту со стороны компетентных органов и включенного в перечень в качестве предприятия, имеющего разрешение ЕС;</p> <p>II.1.2. <sup>(1)</sup> either/либо [the animals from which the meat products were derived have passed ante mortem and post mortem inspections]; / [животные, от которых были получены мясные продукты, прошли предубойную и послеубойную инспекции];</p> <p><sup>(1)</sup> or/либо [wild game from which meat products were derived have passed ante mortem and post mortem inspections]/ [дичь, от которой получены данные мясные продукты, прошла посмертную инспекцию]</p> <p>II.1.3. they have been produced from raw material which met the requirements of Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; / они были произведены из сырья, отвечающего требованиям Разделов I-VI Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;</p> <p><sup>(1)</sup> [II.1.4.1. if obtained from meat of domestic porcine animals, this meat fulfills the requirements of Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1375<sup>D</sup>, and in particular: / если</p>		

<sup>A</sup> Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council of 22 May 2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies (OJ L 147, 31.5.2001, p. 1). / Регламент (ЕС) № 999/2001 Европейского парламента и Совета от 22 мая 2001 года, устанавливающий правила профилактики, контроля и искоренения некоторых трансмиссивных губкообразных энцефалопатий (OJ L 147, 31.5.2001, стр. 1)

<sup>B</sup> Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1). / Регламент (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, устанавливающий общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающий Европейский орган по безопасности пищевых продуктов и устанавливающий процедуры в вопросах безопасности пищевых продуктов (OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1).

<sup>C</sup> Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1). / Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 года о гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1).

<sup>D</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2015/1375 of 10 August 2015 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat (OJ L 212, 11.8.2015, p. 7). / Имплементационный Регламент Комиссии (EU) 2015/1375 от 10 августа 2015 года, устанавливающего конкретные правила официального контроля за Trichinella в мясе (OJ L 212, 11.8.2015, стр. 7).

данные мясные продукты получены из мяса домашних свиней, то данное мясо соответствует требованиям Имплементационного регламента Комиссии (EU) 2015/1375<sup>D</sup>, и в частности:

(<sup>1</sup>) *either/ либо* [has been subjected to an examination by a digestion method for *Trichinella* with negative results;] / [были подвергнуты исследованию методом ферментативного расщепления на наличие *Trichinella* с отрицательными результатами;]

(<sup>1</sup>) *or/ либо* [has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Implementing Regulation (EU) 2015/1375;] / [были подвергнуты обработке замораживанием в соответствии с Приложением II к Имплементационному регламенту (EU) 2015/1375;]

(<sup>1</sup>)(<sup>10</sup>) *or/ либо* [in case of meat from domestic porcine animals kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been official recognized by the competent authorities as free from *Trichinella* in accordance with Annex V to Implementing Regulation (EU) 2015/1375 and not weaned and less than 5 weeks of age;] / [в отношении мяса, полученного от домашних свиней, содержащихся только для откорма и убоя, поступающего из хозяйства или категории хозяйств, которые были официально признанными свободными от *Trichinella* в соответствии с Приложением V к Имплементационному регламенту (EU) 2015/1375, и которые не являются отъемышами и животными в возрасте менее 5 недель;]

(<sup>1</sup>)[II.1.4.2. if obtained from meat of solipeds or wild boar, this meat fulfils the requirements of Implementing Regulation (EU) 2015/1375, and in particular, has been subject to an examination by a digestion method for *Trichinella* with negative results;] / в случае получения из мяса непарнокопытных или диких кабанов, данное мясо должно соответствовать требованиям Имплементационного регламента (EU) 2015/1375 и, в частности, должно быть подвергнуто исследованию методом ферментативного расщепления на наличие *Trichinella* с отрицательными результатами;]

(<sup>1</sup>)[II.1.4.3. the treated stomachs, bladders and intestines and meat extracts have been produced in accordance with Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004.] / обработанные желудки, мочевые пузыри и кишки, а также мясные экстракты были произведены в соответствии с положениями Раздела XIII Приложения III к Регламенту (EC) No 853/2004.]

(<sup>1</sup>)[II.1.4.4. the rendered animal fats and greaves have been produced in accordance with Section XII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004.] / топленые животные жиры и шквара были произведены в соответствии с положениями Раздела XII Приложения III к Регламенту (EC) No 853/2004.]

II.1.5. they have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / они были маркированы идентификационной меткой в соответствии с положениями Раздела I Приложения II к Регламенту (EC) No 853/2004;

II.1.6. the label(s) affixed on the packaging of meat products described in Part I, bear(s) an identification mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from establishments (slaughterhouses and cutting plants) approved for exporting to the European Union; / на этикетке(этикетках), прикрепленной(ых) к упаковке мясных продуктов, описанных в Части I, должна быть нанесена идентификационная метка, указывающая, что данные мясные продукты, получены целиком из свежего мяса, поступают с предприятий (скотобоев и заводов по разделке), имеющих разрешение на экспорт в Европейский союз;

II.1.7. they satisfy the relevant criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005<sup>E</sup>; / они удовлетворяют соответствующим критериям, изложенным в Регламенте Комиссии (EC) No 2073/2005<sup>E</sup>;

<sup>E</sup> Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs (OJ L 338, 22.12.2005, p. 1). / Регламент Комиссии (EC) No 2073/2005 от 15 ноября 2005 года о микробиологических критериях для пищевых продуктов (OJ L 338, 22.12.2005, стр. 1).

II.1.8. the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC<sup>F</sup>, are fulfilled and the concerned animals and products are listed in Commission Decision 2011/163/EU<sup>G</sup> for the concerned country of origin; / гарантии, распространяющиеся на живых животных и полученные от них продукты, предусмотренные планами в отношении остатков веществ, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC<sup>F</sup>, выполнены, и указанные животные и продукты перечислены в Решении Комиссии 2011/163/EU<sup>G</sup> для соответствующей страны происхождения;

II.1.9. they have been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council<sup>H</sup>, and the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006<sup>I</sup>. / они были произведены в условиях, гарантирующих соблюдение максимальных уровней остатков пестицидов, установленных Регламентом (ЕС) № 396/2005<sup>H</sup> Европейского парламента и Совета, а также максимальных уровней контаминантов, установленных Регламентом Комиссии (ЕС) № 1881/2006<sup>I</sup>.

II.1.10. the means of transport and the loading conditions of the meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the European Union; / транспортные средства и условия погрузки мясных продуктов данной партии груза соответствуют гигиеническим требованиям, установленным в отношении экспорта в Европейский союз;

►<sup>(1)</sup>[II.1.11. if containing material from bovine, ovine or caprine animals, with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE): / если они содержат материал, полученный от бычьих, овец или коз, в отношении губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота (ГЭ КРС):

<sup>(1)</sup>*either/ либо* [the country or region of origin is classified in accordance with Commission Decision 2007/453/EC<sup>J</sup> as a country or region posing a negligible BSE risk, and / [страна или регион происхождения классифицируются в соответствии с Решением Комиссии 2007/453/EC<sup>J</sup> как страна или регион, представляющие незначительный риск ГЭ КРС, и

<sup>(1)</sup>*either/ либо* [the animals from which the meat products are derived were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;] / [животные, от которых получены мясные продукты, были рождены, непрерывно выращивались и были подвергнуты убою на бойне в стране или регионе, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/EC как страна или регион, представляющие незначительный риск

<sup>F</sup> Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10). / Директива Совета 96/23/EC от 29 апреля 1996 года о мерах по мониторингу некоторых веществ и их остатков в живых животных и продуктах животного происхождения и отмене Директив 85/358/EEC и 86/469/EEC и Решений 89/187/EEC и 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

<sup>G</sup> Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40). / Решение Комиссии 2011/163/EC от 16 марта 2011 года об утверждении планов, представленных третьими странами в соответствии со статьей 29 Директивы Совета 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, стр. 40).

<sup>H</sup> Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, p. 1). / Регламент (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета от 23 февраля 2005 года о максимальных уровнях остатков пестицидов в пищевых продуктах и кормах растительного и животного происхождения или на них и внесении поправок в Директиву Совета 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, стр. 1).

<sup>I</sup> Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs (OJ L 364, 20.12.2006, p. 5). / Регламент Комиссии (ЕС) № 1881/2006 от 19 декабря 2006 года, устанавливающий максимальные уровни содержания некоторых контаминантов в пищевых продуктах (OJ L 364, 20.12.2006, стр. 5).

►<sup>(2)</sup><sup>J</sup> Commission Decision 2007/453/EC of 29 June 2007 establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk (OJ L 172, 30.6.2007, p. 84). / Решение Комиссии 2007/453/EC от 29 июня 2007 года, устанавливающее статус ГЭ КРС государств-членов или их третьих стран или регионов в соответствии с их риском ГЭ КРС (OJ L 172, 30.6.2007, стр. 84). ◀

ГЭ КРС, в которых не было автохтонных случаев ГЭ КРС;]

<sup>(1)</sup>or/ либо [the animals from which the meat products are derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case, and the meat products do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals;] / [животные, от которых получены мясные продукты, происходят из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как представляющие незначительный риск ГЭ КРС, в которых был как минимум один автохтонный случай ГЭ КРС, и мясные продукты не содержат и не получены из мяса механической обвалки, полученного с костей бычьих, овец и коз;]

<sup>(1)</sup>or/ либо [the animals from which the meat products are derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk and: / <sup>(1)</sup>либо [животные, от которых получены мясные продукты, происходят из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион контролируемого риска ГЭ КРС, и:

- <sup>(1)</sup> the meat products do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001; / мясные продукты не содержат и не были получены из материалов особого риска, как определено в в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (ЕС) № 999/2001;
- <sup>(2)</sup> the meat products do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; / мясные продукты не содержат и не получены из мяса механической обвалки, полученного с костей бычьих, овец и коз;
- (iii) the animals from which the meat products are derived were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] / животные, от которых получены мясные продукты, не были убиты на бойне после оглушения газом, введенным в полость черепа, или не были умерщвлены таким же способом, или не были убиты на бойне после оглушения посредством разрыва центральной нервной ткани с помощью продолговатого стержнеобразного инструмента, введенного в полость черепа;]

<sup>(1)</sup>or/ либо [the animals from which the meat products are derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk and:/ [животные, от которых получены мясные продукты, происходят из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион, представляющие неопределенный риск ГЭ КРС, и:

- <sup>(3)</sup> the meat products do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001; / мясные продукты не содержат и не получены из материала особого риска, как определено в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (ЕС) № 999/2001;
- <sup>(4)</sup> the meat products do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; / мясные продукты не содержат и не были получены из мяса механической обвалки, полученного с костей бычьих, овец или коз; ◀

	<p>(1)</p> <p>►(iii) the animals from which the meat products are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;] / животные, от которых получены мясные продукты, не были убиты на бойне после оглушения газом, введенным в полость черепа, или не были умерщвлены таким же способом, или не были убиты на бойне после оглушения посредством разрыва центральной нервной ткани с помощью продолговатого стержнеобразного инструмента, введенного в полость черепа;]</p> <p>(iv) the animals from which the meat products are derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health<sup>K</sup>; / животным, от которых получены мясные продукты, не скармливали мясокостную муку или шквару, как определено в Кодексе здоровья наземных животных МЭБ<sup>K</sup>;</p> <p>(v) the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they do not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;]] / мясные продукты производились и обрабатывались таким образом, чтобы они не содержали и не были контаминированы нервными и лимфатическими тканями, обнажаемыми в процессе обвалки.;]]</p> <p><sup>(1)</sup>or/ либо [the country or region of origin is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk, and/ [страна или регион происхождения классифицируется в соответствии с Решением 2007/453/EC как страна или регион, представляющие контролируемый риск ГЭ КРС, и</p> <p>(a) the animals from which the meat products are derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / животные, от которых получены мясные продукты, не были убиты на бойне после оглушения путем введения газа в полость черепа, или не были умерщвлены таким же способом, или не были убиты на бойне после оглушения посредством разрывания центральной нервной ткани с помощью продолговатого стержнеобразного инструмента, введенного в полость черепа;</p> <p><sup>(1)</sup>either/ либо [(b) the meat products do not contain and are not derived from: / мясные продукты не содержат и не были получены из:</p> <p><sup>(5)</sup> specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001; / материалов особого риска, как определено в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (EC) № 999/2001;</p> <p><sup>(6)</sup> mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals.]/ мяса механической обвалки, полученного с костей бычьих, овец или коз.]</p> <p><sup>(1)</sup>or/ либо [(b) the meat products contain and are derived from treated intestines sourced from animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;] / мясные продукты содержат и получены из обработанных кишок животных, которые родились, непрерывно выращивались и были подвергнуты убою в стране или</p>
--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(2)

►<sup>K</sup> <https://www.oie.int/en/standard-setting/terrestrial-code/access-online/> ◀

	<p>регионе, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион, представляющие незначительный риск ГЭ КРС, в которых не было автохтонных случаев ГЭ КРС;].</p> <p><sup>(1)</sup><i>or/ либо</i> [(b) the meat products contain and are derived from treated intestines sourced from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case, and: / мясные продукты содержат и получены из обработанных кишок животных, происходящих из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион, представляющие незначительный риск ГЭ КРС, в которых был как минимум один автохтонный случай ГЭ КРС, и:</p> <p><sup>(1)</sup> <i>either/ либо</i> [(i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]/ животные родились после даты введения запрета на скормливание жвачным мясокостной муки и шквары, полученными из жвачных животных;]</p> <p><sup>(1)</sup><i>or/ либо</i> [(i) the treated intestines of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001.]/ обработанные кишки бычьих, овец и коз не содержат и не получены из материалов особого риска, как определено в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (ЕС) № 999/2001.]</p> <p><sup>(1)</sup><i>either/ либо</i> [(c) the animals from which the meat products are derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible or a controlled BSE risk;/ [животные, от которых получены мясные продукты, происходят из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион, представляющие незначительный или контролируемый риск ГЭ КРС;]◀</p> <p>(1) ▶<sup>(1)</sup> <i>or/ либо</i> [(c) the animals from which the meat products are derived originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk and:/ [животные, от которых получены мясные продукты, происходят из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/ЕС как страна или регион, представляющие неопределенный риск ГЭ КРС and</p> <p>(i) the animals from which the meat products are derived have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;/ животным, от которых получены мясные продукты, не скормливали мясокостную муку или шквару, как определено в Кодексе здоровья наземных животных МЭБ;</p> <p>(ii) the meat products were produced and handled in a manner which ensures that they do not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;]] / мясные продукты производились и обрабатывались таким образом, чтобы они не содержали и не были контаминированы нервными и лимфатическими тканями, обнажаемыми в процессе обвалки.;]]</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



<sup>(1)</sup> *or/ либо* [the country or region of origin has not been classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region with an undetermined BSE risk, and/ [страна или регион происхождения были классифицированы в соответствии с Решением 2007/453/EC как страна или регион с неопределенным риском ГЭ КРС, и

(a) the animals from which the meat products are derived have not been:/ животные, от которых получены мясные продукты, не были:

<sup>(7)</sup> slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity; / убиты на бойне после оглушения посредством введения газа в полость черепа, или умерщвлены тем же способом, или убиты на бойне после оглушения посредством разрыва центральной нервной ткани с помощью продолговатого стержнеобразного инструмента, введенного в полость черепа

<sup>(8)</sup> fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health; / не получали в качестве корма мясокостную муку или шквару, полученные от жвачных животных, как определено в Кодексе здоровья наземных животных МЭБ;

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [(b) the meat products do not contain and are not derived from: / мясные продукты не содержат и не были получены из:

<sup>(9)</sup> specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001; / материалов особого риска, как определено в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (EC) № 999/2001;

<sup>(10)</sup> mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine and caprine animals; / механически отделенного мяса, полученного с костей бычьих, овец и коз;

<sup>(11)</sup> nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.]/ нервных и лимфатических тканей, обнаженных в процессе обвалки.]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [(b) the meat products contain and are derived from treated intestines sourced from animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases;]/ мясные продукты содержат и получены из обработанных кишок животных, которые были рождены, непрерывно выращивались и были подвергнуты убою в стране или регионе, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/EC как страна или регион, представляющие незначительный риск ГЭ КРС, в которых не было зафиксировано автохтонных случаев ГЭ КРС;]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [(b) the meat products contain and are derived from treated intestines sourced from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there has been at least one BSE indigenous case, and:/ мясные продукты содержат и были получены из обработанных кишок животных, происходящих из страны или региона, классифицированных в соответствии с Решением 2007/453/EC как страна или регион, представляющие незначительный риск ГЭ КРС, в которых имел место по крайней мере один автохтонный случай ГЭ КРС, и:

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [(i) the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants has been enforced;]/ (животные родились после даты введения запрета на скармливание жвачным мясокостной муки и

	<p>шквары, полученными из жвачных животных;]</p> <p><sup>(1)</sup> <i>or/ либо</i> [(i) the treated intestines of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V, point 1, to Regulation (EC) No 999/2001.]]/ обработанные кишки бычьих, овец и коз не содержат и не получены из материалов особого риска, как определено в Приложении V, пункт 1, к Регламенту (EC) № 999/2001.]]] ◀</p> <p><sup>(1)</sup> [П.1.12. if containing material from domestic solipeds, the fresh meat used in the preparation of the meat products: / если они содержат материал от домашних непарнокопытных, то свежее мясо, используемое при приготовлении мясных продуктов:</p> <p><i>either/ либо</i><sup>(1)</sup> [was obtained from domestic solipeds which immediately prior to slaughter had been kept for at least six months or since birth, if slaughtered at an age of less than six months, or since importation as food producing domestic solipeds from a Member State of the European Union, if imported less than six months prior to slaughter, in a third country:/ [было получено от домашних непарнокопытных, которые непосредственно перед убоем содержались в течение не менее шести месяцев или с рождения, если они были убиты на бойне в возрасте менее шести месяцев, или с момента ввоза в качестве домашних непарнокопытных, от которых получают пищевые продукты, из государства-члена Европейского союза, если они были импортированы менее чем за шесть месяцев до убоя, в третьей стране:</p> <p>(a) in which the administration to domestic solipeds: / в которой введение домашним непарнокопытным:</p> <p><sup>(12)</sup> of thyrostatic substances, stilbenes, stilbene derivatives, their salts and esters, oestradiol 17<math>\beta</math> and its ester-like derivatives is prohibited; / тиреостатических веществ, стильбенов, производных стильбена, их солей и сложных эфиров, эстрадиола 17<math>\beta</math> и его эфироподобных производных запрещено;</p> <p><sup>(13)</sup> of other substances having oestrogenic, androgenic or gestagenic action and of beta-agonists is only allowed for: / других веществ, обладающих эстрогенным, андрогенным или гестагенным действием, а также бета-агонистов разрешено только для:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– therapeutic treatment as defined in Article 1(2), point (b), of Council Directive 96/22/EC<sup>LL</sup>, where applied in conformity with Article 4(2) of that Directive, or/ терапевтического лечения, как определено в статье 1(2), пункт (b), Директивы Совета 96/22/EC<sup>L</sup>, если оно применяется в соответствии со Статьей 4(2) данной Директивы, или</li> <li>– zootechnical treatment as defined in Article 1(2) ), point (c), of Directive 96/22/EC, where applied in conformity with Article 5 of that Directive; and / зоотехнической обработки, как определено в статье 1(2), пункт (c), Директивы 96/22/EC, если она производится в соответствии со Статьей 5 данной Директивы; и</li> </ul> <p>(b) which has had, at least during the six months prior to slaughter of the animals, a plan for the monitoring of the groups of residues and substances referred to in Annex I to Directive 96/23/EC which covers domestic solipeds born in and imported into the third country and was approved in accordance with the Article 29(1), fourth subparagraph, of Directive 96/23/EC. / в которой имелся, в как минимум течение шести месяцев до убоя животных, план мониторинга групп остатков и веществ, упомянутых в Приложении I к Директиве 96/23/EC, который распространяется на домашних непарнокопытных, рожденных в третьей стране и импортированных в нее, утвержденный в соответствии со Статьей 29(1), четвертый подпункт, Директивы 96/23/EC.</p> <p>and/or/ и/или <sup>(1)</sup> [was imported from a Member State of the European Union.]]/ <sup>(1)</sup> [было импортировано из государства-члена Европейского союза.]]</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(1)

<sup>L</sup> Council Directive 96/22/EC of 29 April 1996 concerning the prohibition on the use in stockfarming of certain substances having a hormonal or thyrostatic action and of beta-agonists, and repealing Directives 81/602/EEC, 88/146/EEC and 88/299/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 3)/ Директива Совета 96/22/EC от 29 апреля 1996 года о запрете использования в животноводстве некоторых веществ, обладающих гормональным или тиреостатическим действием, а также бета-агонистов и отмене Директив 81/602/EEC, 88/146/EEC и 88/299/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 3).

►<sup>(1)(11)</sup> [II.1.13 if containing material from farmed cervidae:/ если они содержат материал, полученный от разводимых на ферме оленевых:

the product contain or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of farmed cervid animals which have been examined for chronic wasting disease by histopathology, immunohistopathology or other diagnostic method recognized by the competent authorities with negative results and is not derived from animals coming from herd where chronic wasting disease has been confirmed or is officially suspected.]/ продукт содержит и получен исключительно из мяса, кроме субпродуктов и спинного мозга, разводимых на ферме оленевых, которые были исследованы на наличие хронической изнуряющей болезни посредством гистопатологии, иммуногистопатологии или с помощью другого диагностического метода, признанного компетентными органами с получением отрицательных результатов и не получен от животных, поступающих из стада, где была подтверждена хроническая изнуряющая болезнь или имеются официальные подозрения наличия данной болезни.]

►<sup>(1)(12)</sup> [II.1.14 if containing material from wild cervidae:/ если они содержат материал, полученный от диких оленевых:

the product contain or is derived exclusively from meat, excluding offal and spinal cord, of wild cervid animals which have been examined for chronic wasting disease by histopathology, immunohistopathology or other diagnostic method recognized by the competent authorities with negative results and is not derived from animals coming from the region where chronic wasting disease has been confirmed in the last three years or is officially suspected.]/ продукт содержит и получен исключительно из мяса, кроме субпродуктов и спинного мозга, диких оленевых, которые были исследованы на наличие хронической изнуряющей болезни посредством гистопатологии, иммуногистопатологии или с помощью другого диагностического метода, признанного компетентными органами, с получением отрицательных результатов и не получен от животных, поступающих из региона, где в течение последних трех лет было подтверждено наличие хронической изнуряющей болезни или имеются официальные подозрения наличия данной болезни.]◀

**II.2 Animal health attestation** [to delete when the meat product is entirely derived from meat of solipeds, leporidae or other wild land mammals others than ungulates]/ **Ветеринарно-санитарная аттестация** [исключить, если мясной продукт полностью получен из мяса непарнокопытных, зайцевых или других диких наземных млекопитающих, кроме копытных].

The **meat product**, including rendered animal fats and greaves, meat extracts and treated stomachs, bladders and intestines others than casings, described in Part I: / **Мясной продукт**, включая топленые животные жиры и шквару, мясные экстракты и обработанные желудки, мочевые пузыри и кишки, кроме кишечных оболочек, описанный в Части I:

II.2.1. has been processed in and dispatched from the **zone** with code: \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup>, which, at the date of issue of this certificate, is authorised for entry into the Union of meat products processed from fresh meat of the species of animals from which the meat product described in Part I has been processed and listed in Part 1 of Annex XV to Commission Implementing of Regulation (EU) 2021/404<sup>M</sup> / был получен посредством переработки и отгружен из **зоны** с кодом: \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup>, которая на дату выдачи этого сертификата, имеет разрешение на ввоз в ЕС мясных продуктов, полученных путем переработки из свежего мяса видов животных, из которых путем переработки был получен мясной продукт, описанный в Части I, и которая включена в список, указанный в Части 1 Приложения XV к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404<sup>M</sup>;

(1)

►<sup>(1)</sup> *either/ либо* [II.2.2. has been processed from fresh meat from **only one species of animals**, with code \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, and the fresh meat used for the processing of the meat product has undergone the specific treatment \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup>, which is specifically assigned in Annex XV,

<sup>M</sup> Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 of 24 March 2021 laying down the lists of third countries, territories or zones thereof from which the entry into the Union of animals, germinal products and products of animal origin is permitted in accordance with Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 31.3.2021, p. 1)./ Имплементационный Регламент Комиссии (EU) 2021/404 от 24 марта 2021 г., устанавливающий списки третьих стран, территорий или зон данных стран, из которых разрешен ввоз в ЕС животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения в соответствии с Регламентом (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета (OJ L 114, 31.3.2021, стр. 1).

Part 1, to Commission Implementing of Regulation (EU) 2021/404 to the species of origin of the fresh meat and to the zone referred to in point II.2.1 and has been obtained from animals originating from: / был получен путем переработки из свежего мяса **только одного вида животных**, с кодом \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, и свежее мясо, использованное для получения данного мясного продукта путем переработки, подверглось специальной обработке \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup>, которая специально предусмотрена в Приложении XV, Часть 1, к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404 в отношении видов животных, от которых получено свежее мясо, и зоны, упомянутой в пункте II.2.1, и было получено от животных, происходящих из:

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [the zone referred to in point II.2.1;] and: / зоны, указанной в пункте II.2.1;]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [the zone with code \_\_\_\_\_<sup>(6)</sup>, which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is listed for entry into the Union of fresh meat of the species from which the meat product has been processed in/ зоны с кодом \_\_\_\_\_<sup>(6)</sup>, которая на момент выдачи данного ветеринарно-санитарного/официального сертификата, указана в списке на ввоз в ЕС свежего мяса видов животных, из которых путем переработки получен данный мясной продукт

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [Annex XIII, Part 1, to Commission Implementing of Regulation (EU) 2021/404 in case of fresh meat of ungulates;]]<sup>(7)</sup> / размещенном в Приложении XIII, Часть 1, к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404 в отношении свежего мяса копытных;]]<sup>(7)</sup>

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [Annex XIV, Part 1, to Commission Implementing of Regulation (EU) 2021/404 in case of fresh meat of poultry and game birds;]]/ размещенном в Приложении XIV, Часть 1, к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404 в отношении свежего мяса домашней птицы и пернатой дичи;]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [a Member State;]]/ в государстве-члене ЕС;]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [II.2.1. has been processed from fresh meat of poultry, with code: \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, which originate from a zone listed for entry into the Union of fresh meat of poultry where has been a case or an outbreak of highly pathogenic avian influenza or infection with Newcastle disease virus and the fresh meat used for processing of the meat product has undergone at least specific treatment “D”<sup>(5)</sup>;] / был получен посредством переработки свежего мяса домашней птицы, с кодом \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, которая происходит из зоны, включенной в список для ввоза в ЕС свежего мяса домашней птицы, где был случай или вспышка высоко патогенного гриппа птиц или инфекции вирусом болезни Ньюкасла, и данное свежее мясо, использованное для получения посредством переработки указанного мясного продукта прошло как минимум специальную обработку “D”<sup>(5)</sup>;

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [II.2.2. has been processed **mixing fresh meat from different species of animals**, with codes \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, and such fresh meat: / был произведен посредством переработки путем **смешивания свежего мяса от разных видов животных**, с кодами \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup> и такое свежее мясо:

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [II.2.2.1. has been **mixed before the final treatment** and, after mixing, has undergone the specific treatment \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup>, as it is the most severe of the treatments specifically assigned in Annex XV, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 to the different species of origin of the fresh meat and to the zone referred to in point II.2.1., and has been obtained from animals originating from: / было **смешано до окончательной обработки** и после смешивания прошло специальную обработку \_\_\_\_\_<sup>(5)</sup>, и поскольку это самая сильная из обработок, специально предусмотренных в Приложении XV, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для различных видов животных, от которых получено свежее мясо, и для зоны, указанной в пункте II.2.1, и было получено от животных, происходящих из:

<sup>(1)</sup> *either/либо* [the zone referred to in point II.2.1.] / зоны, указанной в пункте II.2.1.]] ◀

►<sup>(1)</sup> *or/ либо* [the zone with/ зоны с

<sup>(1)</sup> code \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup> which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is listed in Annex XIII, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of fresh meat of the species from which the meat product has been processed;] <sup>(7)</sup>/ с кодом \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup>, которая на дату выдачи настоящего ветеринарно-санитарного/официального сертификата включена в список размещенный в Приложении XIII, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в ЕС свежего мяса видов животных, из которого был получен путем переработки данный мясной продукт;] <sup>(7)</sup>

<sup>(1)</sup> code \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup> which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is listed in Annex XIV, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of fresh meat of the species from which the meat product has been processed;]]/ с кодом \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup>, которая на дату выдачи настоящего ветеринарно-санитарного/официального сертификата включена в список размещенный в Приложении XIV, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021404 для ввоза в ЕС свежего мяса видов животных, из которого был получен путем переработки данный мясной продукт;]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [a Member State;]]/ из государства-члене ЕС;]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [II.2.2.1. has been **mixed after the final treatment** and, before the mixing, has undergone the specific treatment(s) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ <sup>(8)</sup>, as specifically assigned in Annex XV, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 to the different species of origin of the fresh meat and to the zone referred to in point II.2.1, and has been obtained from animals originating from: / было **смешано после окончательной обработки** и перед смешиванием подверглось специальной обработке(-кам) \_\_\_\_\_ <sup>(8)</sup>, как специально предусмотрено в Приложении XV, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для различных видов животных, от которых получено свежее мясо, и для зоны, указанной в пункте II.2.1, и было получено от животных, происходящих из:

<sup>(1)</sup> *either/ либо* [the zone referred to in point II.2.1.]]/ [зоны, указанной в пункте II.2.1.]]

<sup>(1)</sup> *or/ либо* [the zone with/ [зоны с

<sup>(1)</sup> code \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup> which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is listed in Annex XIII, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of fresh meat of the species from which the meat product has been processed;] <sup>(7)</sup>/ с кодом \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup>, которая на дату выдачи настоящего ветеринарно-санитарного/официального сертификата включена в список, размещенный в Приложении XIII, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021404 для ввоза в ЕС свежего мяса видов животных, из которого был получен путем переработки данный мясной продукт;] <sup>(7)</sup>

<sup>(1)</sup> code \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup> which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is listed in Annex XIV, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of fresh meat of the species from which the meat product has been processed;]]/ с кодом \_\_\_\_\_ <sup>(6)</sup>, которая на дату выдачи настоящего ветеринарно-санитарного/официального сертификата включена в список, размещенный в Приложении XIV, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в ЕС свежего мяса видов животных, из которого был получен путем переработки данный

мясной продукт;]]]

<sup>(1)</sup>or/ либо [a Member State;]]/ из государства-члене ЕС;]]◀

(1)

►<sup>(1)</sup>or/ либо [II.2.2. has/ был

(a) processed from fresh meat from **one species of animals or mixing fresh meat from different species of animals**, with codes \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>, /был получен путем переработки из свежего мяса **одного вида животных или смешивания свежего мяса от разных видов животных** с кодами \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(4)</sup>,

(b) processed from fresh meat obtained from animals originating from the zone/s with code/s \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup> which, at the date of issue of this animal health/official certificate, is/are listed in Annex XV, Part 1, to Implementing of Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of meat products subject to the application of one of the specific treatments defined in Annex XXVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>N</sup> to the fresh meat of the relevant species;/ был получен путем переработки из свежего мяса животных, происходящих из зоны/зон с кодом(кодами) \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_<sup>(3)</sup>, которые на дату выдачи данного ветеринарно-санитарного/официального сертификата включены в Приложении XV, Часть 1, к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в ЕС мясных продуктов, подлежащих одной из специальных обработок, указанных в Приложении XXVI к Делегированному регламенту (EU) 2020/692<sup>N</sup>

(c) **undergone the specific ‘treatment B’<sup>(5)</sup>;]** / **подвергнут специальной «обработке В»<sup>(5)</sup>;**

II.2.3. has been processed from fresh meat obtained from:/ был получен путем переработки из свежего мяса:

<sup>(1)</sup>either/ либо [ animals kept in an establishment that was not subject to national restriction measures for animal health reasons, including relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases at the time of dispatch to the animals to the slaughterhouse and in and around the establishment, in an area of 10 km radius including where appropriate the territory of a neighbouring country, such diseases have not been reported in the 30 day period prior to dispatch to the Union;]/ животных, содержащихся на предприятии, на которое не распространялись национальные ограничительные меры по основаниям, ветеринарно-санитарного характера, включая релевантные болезни, перечисленные в Приложении I к Делегированному регламенту (EU) 2020/692, и эмерджентные болезни, на момент отправки данных животных на бойню, и на территории данного предприятия и вокруг него, и в зоне радиусом 10 км, включая, в соответствующих случаях, территорию соседней страны, такие болезни не были зарегистрированы в течение 30-дневного периода, предшествующего дате отправки данных животных в ЕС;]

<sup>(1)</sup>or/ либо [wild animals which originate from a place in and around which none of the listed diseases relevant for the species of origin of the meat products in accordance with Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 has been reported during the period of 30 days prior to the date of dispatch to the meat product to the Union;] / диких животных, происходящих из места, в котором или вокруг него не была зарегистрирована ни одна из перечисленных болезней релевантных для вида животных, от которых получены данные мясные продукты в соответствии с Приложением I к

►<sup>N</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)/ Делегированный Регламент Комиссии (EU) 2020/692 от 30 января 2020 г., дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета по правилам ввоза на территорию ЕС, перемещениям и манипуляциям после ввоза с партиями некоторых животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 379)

Делегированному регламенту (EU) 2020/692 в течение 30-дневного периода, предшествующего дате отправки данного мясного продукта в ЕС;].

II.2.4. after processing, has been handled until packaging in a way to prevent cross contamination that could introduce animal health risk. / после переработки манипуляции с ним до момента упаковки осуществлялись таким образом, чтобы не допустить перекрестную контаминацию, которая могла привести к риску для здоровья животных.

<sup>(9)</sup>[II.2.5. is intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Commission Delegated Decision (EU) 2020/689<sup>o</sup>, and has been obtained from poultry that have not been vaccinated against infection with Newcastle disease virus with a live vaccine against during the period of 30 days prior to the date of slaughter]. / было получено от домашней птицы, которая не была вакцинирована живой вакциной против инфекции вирусом Ньюкасла в течение 30 дней до даты убоя]./ предназначен для государства-члена ЕС, которому был присвоен статус свободы от инфекции вирусом болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии с Делегированным решением Комиссии 2020/689<sup>o</sup>, и был получен из домашней птицы, которая не была вакцинирована против инфекции вирусом болезни Ньюкасла с использованием живой вакцины в течение периода в 30 дней, предшествующего дате убоя]. ◀

### II.3. Animal welfare attestation / Аттестация благополучия животных

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat products described in Part I derive from animals which have been treated in the slaughterhouse in accordance with the requirements of the Union legislation on the protection of animals at the time of killing or at least equivalent requirements. / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринар, настоящим удостоверяю, что мясные продукты, описанные в Части I, получены от животных, с которыми обращались на бойне в соответствии с требованиями законодательства ЕС о защите животных при умерщвлении или, по крайней мере, эквивалентными требованиями.

### Notes / Примечания

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. / В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского союза и Европейского сообщества по атомной энергии и, в частности, Статьей 5(4) об Ирландии / Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу ссылки на Европейский союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в том, что касается Северной Ирландии.

This certificate is intended for entry into the Union of meat products from zones not authorized to enter fresh meat of the relevant species and therefore are required to undergo a specific risk-mitigating treatment, including when the Union is not the final destination of such meat products. / Данный сертификат предназначен для ввоза в ЕС мясных продуктов из зон, не имеющих разрешения на ввоз свежего мяса соответствующих видов животных и поэтому подлежащих обязательной специальной снижающей риск обработке, в том числе в тех случаях, когда ЕС не является конечным пунктом назначения таких мясных продуктов.

This animal health/official certificate shall be completed according to the Notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex 1 to Implementing Regulation (EU) 2020/2235. / Настоящий сертификат здоровья животных/официальный сертификат должен быть заполнен в соответствии с Примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения 1 к Имплементационному регламенту (EU) 2020/2235.

<sup>o</sup> Commission Delegated Regulation (EU) 2020/689 of 17 December 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for surveillance, eradication programmes and disease-free status for certain listed and emerging diseases (OJ L 174, 3.6.2020, p. 211)/ Делегированный Регламент Комиссии (EU) 2020/689 от 17 декабря 2020 г., дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета по правилам надзора, программам искоренения и статусу свободы от болезни по определенным списочным и эмерджентным болезням (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 211)

**Part II: / Часть II:**

- (1) Keep as appropriate. / Оставить нужное.
  - (2) Meat product as defined in Point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004. / Мясной продукт, как определено в Пункте 7.1 Приложения I к Регламенту (EC) № 853/2004.
  - (3) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XV to Implementing Regulation (EU) 2021/404. / Код зоны в соответствии со столбцом 2 таблицы, размещенной в Части 1 Приложения XV к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.
  - (4) BOV= bovine animals; OVI= ovine animals and caprine animals; POR= porcine animals; RUF= animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), camelid animals and cervid animals kept as farmed game; RUW: wild animals of the family Bovidae (other than domestic bovine, ovine and caprine animals), wild camelid animals and wild cervid animals; SUF: animals kept as farmed game of wild breeds of porcine animals and animals of the family of Tayassuidae; SUW: wild animals of wild breeds of porcine animals and animals of the family of Tayassuidae; POU= poultry other than ratites; RAT= Ratites; GB= game birds./ BOV= бычьи; OVI= овцы и козы; POR= свиньи; RUF= животные семейства Bovidae (кроме домашних бычьих, овец и коз), верблюдовые и оленевые, содержащиеся как фермерская дичь; RUW: дикие животные семейства Bovidae (кроме домашних бычьих, овец и коз), дикие верблюдовые и дикие оленевые; SUF: животные, содержащиеся в качестве разводимой на ферме дичи диких разновидностей свиней и животных семейства Tayassuidae; SUW: дикие животные диких разновидностей свиней и животных семейства; POU = домашняя птица, за исключением бескилевых; RAT = бескилевые; GB = пернатая дичь.
  - (5) Treatment as defined in Annex XXVI to Delegated Regulation (EU) 2020/692. / Обработка, как определено в Приложении XXVI к Делегированному Регламенту (EU) 2020/692.
  - (6) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII or column 2 of the table in Part 1 of Annex XIV to Implementing of Regulation (EU) 2021/404./ Код зоны в соответствии со столбцом 2 таблицы в Части 1 Приложения XIII или со столбцом 2 таблицы в Части 1 Приложения XIV к Имплементационному регламенту 2021/404.
  - (7) Not for zones with entry related to specific conditions 'Maturation, pH and de-boning' in column 2 of the table in Part 1 of Annex XIII to Implementing of Regulation (EU) 2021/404. / Не для зон с ввозом, связанным с соблюдением особых условий: «Созревание, уровень pH и обвалка» в колонке 2 таблицы в Части 1 Приложения XIII к Имплементирующему регламенту (EU) 2021/404.
  - (8) Specify the combination of treatments as defined in (5) and species as defined in (4), as follows: letter of treatment - code(s) of species (X-YYY, X-YYY, X-YYY). / Укажите комбинацию обработок, как определено в (5), и видов, как определено в (4), следующим образом: буква обработки – код/коды вида (X-YYY, X-YYY, X-YYY).
  - (9) This guarantee is required only for consignments intended for a Member State which has been granted the status free from infection with Newcastle disease virus without vaccination in accordance with Commission Delegated Decision (EU) 2020/689/ Данная гарантия требуется только для партий грузов, предназначенных для государства-члена ЕС, которому был присвоен статус свободы от инфекции вирусом болезни Ньюкасла без вакцинации в соответствии с Делегированным регламентом Комиссии 2020/689
  - (10) The derogation for domestic porcine animals coming from a holding officially recognized as applying controlled housing conditions. can only applied in countries listed in Annex VII to Implementing Regulation (EU) 2015/1375./ Данная частичная отмена требований в отношении домашних свиней, поступающих из хозяйства, официально признанного применяющих контролируемые условия содержания, может приняться только к странам, перечисленным в Приложении Annex VII к Имплементационному регламенту (EU) 2015/1375.
- (1)  
►<sup>(11)</sup> Applicable when the meat has been obtained from a country mentioned in Annex IX, Chapter F, point 1, to Regulation (EC) No. 999/2001./ Применяется только в отношении мяса, поступающего из страны, упомянутой в Приложении IX, Глава F, пункт 1, к Регламенту (EC) No. 999/2001.
- (12) Applicable when the meat has been obtained from a country mentioned in Annex IX, Chapter F, point 2, to Regulation (EC) No. 999/2001./ Применяется только в отношении мяса, поступающего из страны, упомянутой в Приложении IX, Глава F, пункт 2, к Регламенту (EC) No. 999/2001. ◀



COUNTRY/ СТРАНА

Certificate model MPST / Образец сертификата MPST

<b>Official veterinarian / Государственный ветеринар</b>	
Name (in capital letters) / ФИО (заглавными буквами)	
Date / Дата	Qualification and title / Квалификация и должность
Stamp / Печать	Signature / Подпись